

石中英先生

Accession No. YP024

錄音段落：01 時間長度：64 分 48 秒

受訪者/

時間 訪談員

內容

- 00:00 訪談員：今日呢係 2011 年嘅 7 月 30 號星期六，而家呢係下晝嘅三點零八分，咁我呢，而家喺灣仔，石中英先生嘅 office 嘅度呢，就訪問阿石先生嘅，咁今日呢係第一次嘅談問。阿石生可唔可以講下呢，你喺邊度出現，幾時出世，簡單咁樣講下少少家庭背景？
- 00:32 受訪者：好嘅，我呢就係 1950 年 12 月 6 號出生，屬虎，喺香港出世，係香港養和醫院出世。
- 00:42 訪談員：有幾多個兄弟姊妹呀？
- 00:44 受訪者：er...我家庭裏便呢，我係一個爸爸啦，一個媽媽啦，就係三個...佢有三個仔，咁我係大仔，仲有兩個細佬。
- 00:58 訪談員：你哋三兄弟呢，個年紀相隔係點樣㗎？
- 01:00 受訪者：每人大概相隔兩年度啦。
- 01:02 訪談員：即係換言之你大你最細嘅細佬應該係四年嘅啫。
- 01:05 受訪者：係噃，冇錯。
- 01:07 訪談員：噃，你自己呢，懂性呢，懂性嘅時候呢，你屋企住喺邊？
- 01:12 受訪者：噃，我懂性，其實我出世嗰陣時呢，就已經應該係住喺 er...即係中半山呢，堅道，我記得好清楚呢，好易記，係堅道一一一號，行落好近呢就係所謂《歲月神偷》個場景嘅個永利街噃。

01:32 訪談員： 咁你住嘅地方啦吓，一一一號，係一個咩嘢嘅建築？

01:36 受訪者： 係一個三層嘅建築，係全部係木嘅建築，現在已經拆卸㗎，咁當時呢，呢三層高呢，地下呢，係另一戶人租嘅，咁我哋屋企呢就租咗兩層，就二樓同三樓，二樓就係我哋一定五口住，咁到時呢就可能就仲有一啲...如果我媽媽家族呢，派一啲嘅...順德媽姐嚟幫手嘅，嚟住，所以經常都係有六、七個人嚟住㗎，咁樓上呢就係我嘅阿爺、阿嫲，同埋 er...我嘅姐姐，二姑姐住，咁就仲有天台，咁我自細個天台呢，係可以望到維多利亞港嘅，咁喺嗰度放紙鳶㗎，同埋呢，有個騎樓呢，係 er...對面衛城台呢，啲人可以捉啲飛機檳過嚟我哋天台，即係我哋個露台嗰度嘅，吓。

02:35 訪談員： 咁樣嘅。可唔可以簡單講下爸爸媽媽係做咩嘢工作？

02:40 受訪者： 嗳，我爸爸呢，就係佢係喺廣州一間大學畢咗業之後呢，係一間化工廠嘅...廠長，咁呢到 49 年之前呢，就嚟到香港呢，就佢係教書嘅，就教咗好多間唔同嘅私立學校，包括新法呀、er...顯理呀等等嘅私校，咁亦都後期做過旅行社嘅經理，咁...我爸爸嚟自嘅家族呢，就係應該我...應該咁講，我阿爺呢，係一個十三行嘅買辦，咁佢係...其昌洋行嘅一個...一個買辦，係賣電風扇嘅，所以我爸爸係喺廣州西關出世，所謂西關大少，咁呀...佢喺一個有名嘅大學畢業，咁我...但係呢，係 49 年嘅時候呢，佢嘅家族係應該喪失咗所有嘅產業，喺大陸方面，包括係喺順德，因為我哋順德人啦，係順德嘅...我聞說我太婆呢，係一個順德嘅地主，咁佢呢係應該係...土改嘅時候應該係跪玻璃跪死嘅，咁所以呢，我阿爺同我老豆呢，係即係...對中共呢，係一個天生嘅仇恨，因為係土改嘅時候將佢個地主同土地係冇咗，吓，同埋將我太婆係鬥死咗，咁而呢，由於 49 年嘅解放令到我阿爺呢，係冇咗十三行買辦呢個咁崇高嘅地位，咁嚟到香港呢，經營一啲小型嘅貿易行，咁到後期呢，仲要虧本、蝕本，倒閉，令到佢個仔呢，即係所謂我嘅五叔呢，就要預住十幾萬嘅負債，即係欠債，即係十幾萬係好大嘅數呀喺六十年代嘅時候呢，就聽講係即係...走佬走咗去南美洲，咁呀...於是

我係，自從十歲嗰陣時...或者幾歲見過呢個五叔之後已經冇見過佢㗎嚟。

04:57 訪談員：即係爸爸嗰便嘅家庭狀況就大致上係咁。

05:01 受訪者：係嚟，就係...即係應該...應該咁講呢就係...即係應該係來自於一個地主、買辦嘅家庭，吓，就係咁。

05:11 訪談員：你媽媽呢？媽媽嘅簡單背景。

05:14 受訪者：我媽媽呢，就係佢...即係我外公呢，係一個...即係...又唔係好知名啦，但係係一個...係...即係一個...係我媽媽係一個外公呢，創辦咗何世昌藥廠，所以呢個藥廠到而家都仲係有嘅，咁我外公呢，實際上就係一個民族資本家，咁佢係...49 年之前已經過咗身㗎嚟，咁但係香港呢，仲有啲藥廠啦，到今天仲喺度，同埋廣州...其他地方嘅藥廠呢，就係...即係解放後呢就已經...我唔知係捐獻咗，定係公私合營咗，就變咗係國營㗎嚟，咁但係我哋嘅舅父呀，等等人呢，就變咗成為佢個工商聯嘅成員，吓話，er...而我外公應該喺香港呢，佢喺香港三、四十年代都亦都曾經喺香港即係...做生意呢，所以亦都係...做過東華三院嘅總理同埋保良局嘅總理。

06:23 訪談員：你可唔可以講下你媽媽...你媽媽係家庭主婦吖，定係...唔係嘅，即係佢係讀過下書，又做過下嘢咁樣？

06:32 受訪者：即係我媽媽呢，就係 er...即係少數現在八十幾歲嘅老人家呢，佢真係原裝嘅香港出世，但係佢唔係原住民，唔係新界嘅，佢係...即係佢喺香港...係我外公嘅第四個太太生嘅長女，咁佢呢就係...喺香港讀過學校呢，喺香港出世，就係呢個應該係三十年代出世啦，我都唔知係二十定係三十年代，計上去家下八十幾歲，咁佢係讀過真光，即係真光中學，或者小學啦，咁呀讀過聖心，畢業係聖心書院，咁亦都抗戰階段係讀過培正、培道嘅，喺桂林嘅...培聯嘅學校，咁佢實際上係一個...即係佢英文都好好嘅，係一個番書女，咁佢嫁畀我爸爸嘅時候係一個家庭主婦，未做過事嘅，係廿一、二

歲。

07:35 訪談員：嫁咗畀你爸爸就家庭主婦嘞。

07:37 受訪者：係嘞，冇錯，但係後期呢佢係一個...變成一個 er...女強人，就係呢，五十年代末呢，佢係參加咗香港招商局嘅工作，航運部，咁佢係一個...所謂中國航運第一代嘅...對外呀，所謂外運，即係啲啲載啲貨呀，中國貨去外國，或者外國貨嚟中國，啲咁嘅第一代嘅航運人，因為佢...有個先天嘅優勢呢，係懂英語。

08:10 訪談員：係，到你...即係你講下你喺香港出世之後，最初就住喺 er...頭先講啲個木樓啦。

08:18 受訪者：係呀，係呀，堅道。

08:20 訪談員：咁你...可唔可以講下你讀書啲個經歷呀？

08:23 受訪者：我讀書其實就係咁樣樣，好...其實好簡單嘅，我應該三歲就開始讀書㗎嘞，就係首先讀呢，係聖士提反堂幼稚園，咁由於喺堅道呢，大概行十五分鐘呢，就去到般咸道，喺聖士提反女校，對面呢，間聖士提反堂幼稚園，咁我喺度度過咗我嘅...好細嘅三到五歲嘅...三到六歲嘅一個幼稚園嘅生涯，咁我記得係啲...當時啲自梳女呢，何家派嚟嘅自梳女呢，就帶我哋去呢個咁嘅學校度上堂嘅，咁而後呢，就我去咗堅道嘅真光女子中學嘅小學度讀書，咁呢件事呢就...我係好開心喺真光讀書嘅，吓，首先第一件事呢，呢個係我媽媽方面呢，佢家族嘅傳統，因為媽媽方面呢就係話，逢係仔就讀培正，逢係女就讀真光，係規定嘅，係百分之百嘅人都係咁樣樣㗎嘞，即係我夾埋呢，有廿二個...舅父同埋阿姨，全部都係清一色嘅，唔係培正就係真光㗎嘞，咁呀送咗我去真光中學嘅小學部，嗰陣時堅道係有一間嘅，咁我係讀過六年嘅生涯。

09:54 訪談員：六年嘅小學。

09:56 受訪者：六年嘅小學，咁畀我最大嘅認識就係第一，就係...佢

係一間教會嘅學校，所以我係...基本上呢就係...早禱呀、午禱，放學，我哋係唱聖詩呀，主...呢個主日學呀，同埋即係我諗我到...中...小...真到我係讀小學畢業之前呢，我瞓覺個枕頭底都有本聖經嘅，咁呢個第一啦，咁第二呢，佢係一間女校，咁男仔呢，就係一個少數派，咁特別讀到六年班呢，因為佢中學係唔會接收男生㗎嚟，咁所以譬如一班四十人裏便呢，得十二、三個係男仔嘅啫，咁所以我哋嘅...好處壞處呢咁樣？即係我哋會比較...柔和一啲，就唔會粗野嘅，咁...但係又比較了解啲女士嘅...嘅諗㗎，咁所以呢就比較容易溝通嘅，咁第三呢，就係呢個...中文水平嘅...程度嚟，因為真光呢，係用一個...你知道真光係美國一個教會，喺廣州已經係創辦嘅一個，佢校長呢就叫何中中，咁佢美國教會呢，係用一個好嚴緊嘅態度呢，preserve 呢中國嘅文化，所以我到現在呢，好感激佢係用一種好純正嘅中文㗎教學，所以我曾經同阿陶傑講笑就係呢，因為香港嘅作家陶傑呢，佢都喺真光小學讀過嘅，我話我哋真...其實佢話...其實我話我哋真光出嚟的人呢，中文係有番咁上下嘅，我已經係最渣嗰個，雖然我已經係用石中英做筆名係會寫啲中文嘅寫作，但係我係好渣嗰個，出名嘅人好多，咁呢就包括 er...張小嫻啦、林燕妮都係，咁直到我一個月前呢，同阿...同我師姐，小思老師食飯呢，我問一個問題，到底李碧華係咪真光㗎？阿小思話，佢係真光㗎(笑)，咁其實呢，真光學校對...喺香港呀，即係一班...點解會出到一班所謂作家或者咩嘅呢...實際上佢對中文一個咁樣嘅...堅持，我覺得我哋好得益，所以我覺得我哋好開心喺真光中學度能夠度過咗六年嘅時間，雖然我係最渣嗰個。

12:41 訪談員：其實都係...唔係最渣，即係嗰個小學嘅階段呢，好快樂嘅？

12:44 受訪者：好快樂，咁我哋呢就係...雖然好近行返學校呢，但係我哋不但係...唱聖詩呀或者中文呀，或者係...即係我哋中文到咩程度，好似我哋六年班呢，我已經可以寫萬零字關於陸游嘅傳記㗎嚟，咁我諗唔係好多現在小學可以做到呢樣嘅，但係我亦都提你另一樣嘅講呢，

可能真光小學呢，我哋當時呢，喺天棚係有一個...即係畀我哋耕田嘅地方，咁我記得喺天棚嗰度呢，我就係買啲菜種返嚟呢，係種菜，咁呀自己施肥，咁你知細路仔施肥就係啦(笑)，係點樣你知，係露天咁樣吓，有啲咁樣嘅...嘅嘅畀佢，咁之後除蟲咁樣，到最後食番自己種嘅菜，咁我諗呢啲完全都係一個非常好嘅一個經歷嚟嘅，呢啲，除咗我哋學...即係讀書嘅情況之外。

13:43 訪談員： 嘩，小學畢業之後呢，點樣上中學呀？嘩，你唔可以留番喺真光度升學啦？你男仔吖嘛。

13:49 受訪者： 一定唔得㗎嘞，唔係，當時我哋好失望呢，即係其實我哋好想...想喺真光升中學，所以我哋好羨慕我哋嘅同班同學，啲女仔呀(笑)，係能夠係升番真光嘅中學，但係真光中學喺堅道冇嘅，喺大坑呀，大坑，大坑真光嘅中學，但係冇可能，咁但係當時呢就係我哋有一個全港第一屆嘅升中試。

14:15 訪談員： 哟，你係考第一屆升中試呀？

14:17 受訪者： 我第一屆，第一屆升中試。

14:19 訪談員： 係一九幾多年呀嗰時？

14:21 受訪者： 196...1962 年。

14:24 訪談員： 1962 年。

14:25 受訪者： 1962 年，1962 年嘅夏天，我哋係考全港第一屆升中試，咁當時我記得呢就係...要填三個志願嘅，咁三個志願呢，我都唔識填，完全係...不理世事啲啲人㗎嘅，得個玩字，我自細呀玩嘅，咁呢就係...係由我老豆同我填落去嘅，咁呀，第一就皇仁、第二就英皇、第三呀金文泰，咁可能我啲英文程度唔係幾好，或者中文程度好過頭，咁於是最後呢就派咗我去第三志願金文泰中學，喺北角砲台山返學。

15:03 訪談員： 好，咁喺金文泰...金文泰中文中學嚟啦喎？

15:10 受訪者： 嘸呀，嗰，金文泰一個我好鍾意嘅學校，同埋好驕傲能夠入到金文泰，因為金文泰係一個全港...即係當時係叫做我哋叫做...官立中文中學，咁應該係最好嘅官立中文中學，嗰，因為當時呢，全港嘅官立中學可能有三、四十間度啦，基本上都係英文教學嘅，咁官立（註：應為中文）中學呢就係...應該就金文泰啦，應該就有間叫做巴富街官中，咁收穀改咗名叫何文田官中，吓，收穀又唔知元朗邊間，我唔記得咗嘞，即係呢個後期嚟嘞，即係當時我入咗全世界話畀我聽呢間係最好嘅中文中學，咁同埋呢，係到...喺香港歷史上到今天唯一一間係用一個港督嘅名，係金文泰爵士嘅名，命名嘅中學，嗰，你而家搵番晒所有中學嘅名，係有一間係用一個真正英國港督嘅名，咁點解呢？因為金文泰爵士呢，就應該係一個漢文...漢語呀，嘅程度好高嘅一個港督，佢喺星加坡做過總督，亦係香港總督，喺佢倡議之下呢，係...八十五年前嘞，1926年，創辦咗一間叫漢文...唔知漢文咩呀，嘅學校，後期呢，到五十年代記念佢呢，就改名叫 Clementi，咁我呢件事呢，曾經...同呢個...Lord Clementi，即係呢個金文泰爵士嗰個孫呀，就傾偈，即係大概係...幾年前啦，嘩！我實際上呢，我同我哋啲同學都係好感謝你個 grandfather 替我做咗件好事呀，係做一間中文中學，如果唔係中文中學我哋學唔到咁嘅中文，因為當時英國人統治下基本上都係英文多，你唔好理佢係咩動機，吓，即係你...有幾派嘅動機，有啲又話奴化你，即係我細個係 buy 呢套，即係佢想奴化你，所以就唔用中文，你唔好理...即係佢除開所有嘅成見嚟講，個效果就係有一班人，喺英國人統治之下，除咗教會學校之外，好似真光呀、培正之外，係喺政府學校都可以學到一啲純正嘅中文，因為當時我哋嘅中文嚟講呢，係得到好多...喺大陸落嚟嘅...即係五、六十年代落嚟嘅，喺大陸係好好嘅修養嘅人，係唔能夠喺大陸生存，佢嚟到香港呢，嗰啲全部可以教大學嚟嘞其實已經係，咁佢能夠教我哋一啲好好嘅中文。

18:16 訪談員： 所以嗰陣時金文泰入便都有好多啲老師喺度教嘅係

咪呀？

18:21 受訪者：係呀，我哋相當多嘅好嘅...老師喺度教，噃，出嘅學生呢，我係好渣嘅一個，但係大家應該好知道呢，喺香港嘅文學嘅，能夠掌香港文學史嘅牛耳呢，就係盧煥鑾教授，中文大學嘅，佢就係 1960 年喺金文泰畢業，1960 年一畢業就係我師姐，佢就係...真係金文泰出品嘞，咁佢係...你話寫作嘅水平點樣樣另一樣講啦，但係佢對香港文學嘅...堅持，大家可以有目共睹啦，咁甚至呢你話，喺我哋金文泰嘅學生出嚟喺文化界裏便，有一啲成就嘅呢，好似包括...曾經做過香港電台嘅台長倫兆銘啦，er...現任嘅...《太陽報》嘅總編輯齊禧慶啦，係我...低我兩年嘅師弟啦，最近我甚至發現一個人呢，佢係嚟鍍金，鍍金即係所謂話呢，淨係讀 Form Six、Form Seven 嘅啫，有個人呢，都係金文泰出品，咁呀...大家可能諗唔到嘞，呢個人呢，就係現在《壹週刊》嘅總編輯楊懷康(笑)，佢都係金文泰嘅鍍金出品，即係有一柞咁嘅人呢，都係，所以金文泰對...特別係早期呢，即係...五、六十、七十年代，都...

19:59 訪談員：培養一批好好嘅校友出嚟。

20:01 受訪者：係，好好嘅校友，咁我係好 proud of this 嘅。

20:05 訪談員：咁呀，阿石生，你講下呢你喺...可唔可以講下你喺中學嘅階段呢，喺嗰個學習生活入便呢，你最喜歡讀嘅係咩科目？

20:16 受訪者：我呢就怪人嚟嘅，即係我呢，就係...即係我不瞓係反對即係將學問係割裂成文、理兩科嘅，噃，我本身呢就係...Form One、Form Two 都...就全部一齊啦係咪？我係到 Form...即係乜嘢科都要讀嚟嘞，到 Form Three 要揀科真係好頭痛，因為我又鍾意中文，我又鍾意物理，又鍾意數學，咁點算呢咁樣？咁但係當時有個不成文規矩呢，就成績最好一定係文...理科嘅，咁我就係...我係 Form Three、Form Four、Form Five 我都係理科甲班，即係最好嗰一班，四班裏便，最好嗰一班，咁最好嗰一班嚟講呢，咁肯定理科啦，咁但係我堅持

幾樣嘅，第一個堅持呢，就係我會考我十科全部考晒。

21:07 訪談員： 即係報足十科。

21:08 受訪者： 報足十科，考足十科，咁另外一個呢就係...我到 Form Four 嘅年呢，就做過一件好少嘅事呢，就令到學校有啲...好奇怪就係 er...有個中文老師出個中文題目作文，我係唯一一個呢，係用全部用文言文寫作嘅，咁搞到個老師都好 surprised，畀咗一百分，然後將嗰張嘅貼喺學校貼咗三個月。

21:35 訪談員： 題目係咩嘅呀記唔記得呀？

21:38 受訪者： 唔記得咗，因為係...即係佢哋係會好奇怪地點解仲有一個...現代嘅細路仔會用一個文言文嚟寫作呢咁樣，因為當時我係喺學校嚟講應該係...喺成個中學階段係永遠係全班最細嗰幾個，因為我太細入學嘞。

21:58 訪談員： 你嗰時幾歲呀中四？

22:00 受訪者： 我十一歲，十一歲入中一，我十六歲係中五畢業。

22:05 訪談員： 十六歲係中五畢業，即係換言之你中四嘅時候應該係十四歲啦。

22:11 受訪者： 係呀，咁呢樣嘅係我第一個好自豪...其實老師都為我哋自豪嘅一樣嘅，咁...所以我係學習嚟講我...即係形成後期呢，我個人生職業生涯裏便呢，我係曾經做過八年嘅數學老師，咁教我數學嘅人係...即係我記得一個潘海雄老師，小...亦都係教小思㗎，

22:42 訪談員： 潘海雄。

22:43 受訪者： 潘海雄老師，嘅(是)，又係小思嘅老師，佢教 Maths，又係教我，所以佢係...即係我哋 Maths 係相當好，同埋慢慢我覺得係一種傑學嚟㗎，咁所以我收穫係...曾經試過幾年係教 Maths，都係...啲學生應該係相當滿意，我教 Maths。

- 23:00 訪談員：但係如果咁樣講，即係喺咁多科裏便呢，成績最好嘅，即係調番轉嚟咁問呢，成績最好嘅係邊一科呢你覺得？
- 23:08 受訪者：係理科。
- 23:09 訪談員：理科成績最好，係包括邊幾科呀？
- 23:12 受訪者：er...化學啦、數學啦，吓，物理，都係好，係比較好嘅。
- 23:18 訪談員：成績係比較好一啲。
- 23:20 受訪者：即係我哋係理科班，都係理科班，咁...人文科我...反而歷史呀啲喎呢，我唔鍾意背呀，但係我係好鍾意歷史，所以我收屍第一份工作實際上就係一個編輯，係用中文文字，所以曾經係到七十年代末呢，我去教書啲陣時呢係er...我係教 Maths 啦，係教 Form Five Maths，咁呀全部 Maths 啦，突然間學校話，我教一間私校，「喂，要出去參加朗誦比賽。」咁我拍心口（請纓負責）話「我嚟啦，我帶隊，我教。」咁我仲記係一個辛棄疾嘅一首詞，冇人會相信一個 Maths 佬要教啲班人...教一班嘅朗誦隊出去，係完全冇相信，校長呀，個個都唔會相信，呢班友玩嘅啫，結果二十隊裏便我擺第三(笑)。
- 24:13 訪談員：(笑)咁都唔錯吖，都有成績。
- 24:15 受訪者：係呀，呢啲係一個...好奇怪嘅嘢，即係...但係畀我哋一個...係比較全面嘅一個學習啦，我係好感謝。
- 24:24 訪談員：咁阿石生我想問下你呢，喺個中學階段入便呢，有冇參與一啲即係er...校內或者校外嘅團體嘅活動，或者意志生活呢？
- 24:37 受訪者：喩，我求...即係我呢就應該咁講，應該同個家庭嘅背景係有啲關係，因為呢，我爸爸、媽媽係喺我十歲嗰年呢，就已經分開咗嚟，咁分開原因呢，就係當時

我細路仔係唔會明白，係大個先明白，就因為我媽媽呢，係堅持要參加一個招商局嘅工作，咁招商局呢係一個好奇怪嘅公司，首先第一呢，佢係李鴻章創辦，清朝已經有，所謂 merchant 啦，即係可能叫 merchant，China merchant，咁呢間嘢呢，就即係洋務運動嘅產品嚟嘅，即係你諗下成百幾年歷史(笑)，咁呀...咁呀 49 年之前呢，當然係國民政府嘅國營嘅公司，ok，咁 however 呢，到到 49 年呢，就居然起義，我用呢兩個字，起義，即係呢班國民政府係投城咗，全個公司嘅權係交咗畀共產黨嘅政權，中共政權，咁交咗中共政權之後呢，就變成咗香港嗰間中共嘅國營嘅機構，咁呀負責所有嘅船務呀，即係 shipping 嘅 affairs 冤唪唥（全部）喺嗰度做，咁我媽媽呢，就係應該係受到即係呢個...即係雖然佢係一個番書女，亦都係一個我細個...佢結婚同埋我哋小學時候呢，即係初小嘅時候呢，佢係一個家庭嘅主婦而已，咁但係由於呢，應該係由於接受咗...佢留喺廣州，解放之後留咗喺廣州嘅...即係嗰啲妹呀，媽媽嘅影響，覺得呢要參加一啲祖國建設工作，所以係...應該係喺歷史上第一批呢，係參加招商局，即係五十年代末，嘅番書女。

26:44 訪談員：香港嘅第一批。

26:46 受訪者：香港嘅第一批，咁當然好多...我識佢個老細 St. John 呀，即係喺上海 St. John (聖約翰大學) 畢業嘅老細都係啲...一路流傳落嚟啲人，所謂起義嘅人喺嗰度，但係即係...即係 49 年之後先再參加，香港土生土長嘅番書女，吓，即係佢係聖心書院畢業，英文好好嘅，吓，咁所以就係第一批噃，而家都有乜...有乜幾多人，咁佢參加之後呢，就形成個...我屋企嘅矛盾就開始噃。

27:20 訪談員：係你爸爸唔滿意係咪呀？

27:22 受訪者：我爸爸係極度唔滿意，因為首先我頭先講啦，我爸爸佢個家族呢，我阿爺個家族呢，係痛恨共產黨，因為佢冇晒...中共嘅，即係佢冇咗個土地，冇咗個 er...買辦嘅工作，佢嚟到香港之後做一啲好細、小型嘅貿易

工作，仲要蝕本，吓話，咁同埋我爸爸要即係...身為一個大學嘅學生，喺大陸吓，名牌嘅大學生，嶺南大學吓，即係喺香港做一啲私立嘅學校度教書，咁所以我老豆當時其中...五十年代、六十年代初期，尤其...佢同佢爸爸一齊夾埋做一啲小生意，失敗後呢，佢嘅志願呢，就係要喺官立中學，政府學校做教師，咁當時個政治審查好嚴格嘅，喺港英政府裏便嚟講，你喺出便教書你喺邊度都冇乜所謂，但係政府係公務員編制，呀，政府學校教書係公務員編制，點能夠容許個太太喺一啲...唔係左派呀，直程係國營嘅，中共國營嘅一啲單位工作呢？就會唔會出現...即係共產黨滲透呢？呢間學校呢？所以絕對係唔能夠接受，咁因為呢件事呢，就係我老豆老母嘅所有嘅導火線，同埋分手嘅個原因，咁所以十歲嗰年開始呢，就已經...即係我媽媽已經係離開咗個家庭，由於佢唔接受我爸爸個要求離開招商局，出現打交呀、嘈交呀等等呢，係攏開我哋三兄弟，吓，自己去咗招商局工作，係冇返屋企嘅，咁所以我整個中學階段上呢，我係...即係...喺金文泰五年呢，係見我媽媽嘅次數唔係好多，佢間中就會...有時一年係見兩、三次，四、五次，有陣時呢，佢為咗一啲嘅原因返嚟同我哋住嘅一排，咁又走咗去，咁我都唔記得...搞唔清個情況，即係初中嗰陣時，咁我老豆又要教日校，又要教夜校，又要還錢...即係佢同佢老豆做生意失敗又要還錢，等等呢，佢係個情緒好低落...嘅情況之下，咁我作為一個咁樣嘅仔，即係...一個呢就...全部睇住晒屋企，即係大仔要顧家呢，而我呢就選擇另一樣嘅(笑)，我就離開屋企嘅啫。

29:50 訪談員： 哟，你唔顧家呀？(笑)

29:53 受訪者： 我唔顧家，即係我呢就變咗做呢...即係屋企都係咁嘞，如果我留喺度真係...即係冇眼睇呀直程係，吓話，咁於是呢，就...我好幸運地呢，中二呢，就識到個同學呢，同班同學，即係呢個同學呢，家下已經過咗身，佢叫梁中昀，個花名叫阿羅，呢個係同班同學。

30:15 訪談員： 阿羅呀？花名叫阿羅。

30:17 受訪者： 羅呢，就係一個動物，一個豬羅，Swine，啲個豬羅個羅。

30:23 訪談員： 哟，ok，係，得。

30:24 受訪者： 即係...咁呀同佢做同學，咁然後呢就到中三啲年呢，佢就...佢又識到一個高兩班一個同學，呢個同學又過咗身㗎，佢叫謝鏡添。

30:40 訪談員： 係，高你哋兩班。

30:42 受訪者： 高我兩班，咁呢...佢花名叫阿督，即係總督個督，咁...識咗之後呢，咁我哋就好多㗎搞嘞，咁當然 Form Two 啲年呢我哋係...呀，應該 Form One 啲年個成績係非常差，即係 Form One 啲年我記得我呢，第一年考試呢係全班第四，尾四呀，四十人裏便，啲陣時官校好簡單，四呀人就四呀人，唔會四十一，亦都唔會三十九噃，即係本來四十人一班，四班就咁噃，吓話，咁我 Form One 啲年呢就掛住玩噃啫，咁掛住玩呢，就即係...上堂畀人罰呀、傾呀咁樣，好嘞，咁呢就...又細吖嘛，我全班最細啲幾個之一，咁因為我掛住玩呢，於是就尾四，咁尾四呢，就覺得個 Form Two 就要努力嘞，咁呢就...咁就識得阿羅，就兩個好勤力，都唔得，由 A...由 B 班跌到落 C 班，就好肉酸，咁出年又要選科，咁點搞呢？唔得，咁好勤力，所以 Form Two 呢，係全副精神去讀書噃，即係我哋呢，會係走去維多利亞公園大家...夜晚都挑燈夜讀呀。

31:53 訪談員： 即係三個人。

31:54 受訪者： 兩個，啲陣時未識謝鏡添，吓，同阿梁中昀兩個，吓，咁就佢屋企呀，或者喺出便呀，即係...仲要讀埋好似 Physics 呢，下個禮拜教啲我讀定先㗎嘞，即係上堂可以 question 啲...啲先生啲嘢噃，咁所以我哋係...成績突飛猛進，Form Three 已經係去番 A 班㗎嘞，啲陣時等級好分明，A 就係 A 廟嘞，最渣啲就係 D 班㗎嘞，吓話，咁所以我哋 Form Three、Form Four、Form Five 都係 A 班，甲班，吓話，咁個情況之下到 Form Three

呢就有啲變化，就識得呢個謝鏡添，佢呢個...係我阿哥嚟㗎咁上下，即係佢係一個...來自一個好貧窮嘅家庭，喺三角...喺三角碼頭係做咁嘅（苦力），佢爸爸，我叫文伯，吓。

32:43 訪談員：佢爸爸係喺邊度...佢哋邊度鄉下人嚟㗎？

32:46 受訪者：呀...邊度鄉下人我唔知呀，但係佢呢就喺三角碼頭做咁嘅（苦力），係真係做咁嘅嚟噃，吓，咁呀一家幾口，咁佢做大仔呢，於是呢佢就...佢係好活躍啲人嚟㗎，佢係走去派報紙呀，走去派牛奶啦，吓話，然後呢就...參加童軍啦，吓，讀書就一般嘅啫，就好活躍嘅，就好活躍，咁講番呢個梁中均本身呢，就...即係同我識嘅同學點樣唔同呢？佢亦都來自一個...所謂工人嘅家庭，佢爸爸呢，就應該係某報紙裏便執字粒啲工人嚟嘅，咁所以可以用到一個咁深嘅字嚟做名嘅人呢，就都係好奇心嚟噃，吓，即係可能執字粒先執到個...梁中均個均字呢，就日字側邊做個平均個均字，呢個字呢，真係查字典都唔知，個日頭喺個中間咁解，其實中均，中同個均都係一樣，吓話，即係個太陽喺中間，要...呢個字呢就好奇怪，我第一次見㗎啫，咁如果唔係...所以執字粒嘅人都要有啲文化，好有文化添啦，因為佢有字粒吖嘛係咪？吓，啲工人係有文化嘅工人，咁嘅情況之下呢，因為佢住耀華街，咁我哋呀成日都去耀華街度。

34:10 訪談員：對唔住，咩街話？

34:12 受訪者：耀華街，即係現在喺呢個時代廣場後便嘅耀華街，咁佢跟住呢，佢識嗰班人呢就係...嘍，嗰啲，阿...嗰個家姐個老公又巴士公司嘅工人呀，揸巴士呀，咁突然間呢，好似將我...帶動咗去一個好低下嘅階層嘅度，因為我家...我出生嘅或者小學階段係好矛盾性噃，即係個矛盾性就邊度呢？嗰，即係我出世都係我爸爸揸住一架積架嘅車，去到養和醫院出世，雖然佢已經唔係有錢嚟噃，但係應該可以講話呢，係一個沒落嘅，或者係已經沒落嘅所謂地主，或者買辦嘅家庭沒落，吓，咁呀及後佢教書或者做生意失敗，咁呀越嚟越沒

落，一件事啦，咁到我媽媽嗰度呢，就係一個咁樣所謂民族資產階級，係開藥廠嘅，有藥材舖嘅吓話，即係有啲名氣，好似我外公都做到下總理啦，保良局同呢個東華三院，咁...三十年代喎，係咪？即係都有啲...即係有啲名氣嘅所謂吓嘛？咁雖然佢已經係...即係er...中共建政之後佢大陸嗰啲歸番畀佢，但係香港仲係有啲咩嘢嘅，但雖然都係沒落緊，中藥呀，係慢慢沒落緊，咁但係我自細呢都係...佢經常佢何家都派一啲順...呢個咁樣嘅自梳女呀，嚟帶大我哋，所以我哋好矛盾就係...雖然屋企呀住木樓，吓嘛，又唔係好有錢，有陣時都用個石磨嚟磨啲嘢，吓，嚟磨豆，咁但係呢，自細呢，嗰啲人會叫我大少呀，大倌呀，吓，有工人服侍喫喝，吓話，佢唔知道唔係我哋屋企 afford，係阿公嗰度，吓話，即係我媽媽阿公嗰度呢，就派嚟服侍一陣仔嘅，吓話，所以咁...突然間呢就將我...即係帶動到我去到香港一個好現實嘅情況呢，即係當時係相當多嘅貧苦大眾嘅，即係我嘅眼界就會從嗰度...即係話地主、買辦、民族資產家，咩都有喎，呢個相結合嘅家庭，好喎，到一個分裂嘅家庭，呢便呢就痛恨共產黨，崇尚...我老豆其實唔係崇尚台灣，係崇尚美國，記住呀，即係我老豆係第一條就一定係親美，唔係親英，即係覺得美國乜都好，因為嶺南呢就係美國搞學校嚟嘅，吓話，即係覺得美國最好，佢一世人其實最鍾意去美國嘅，佢去唔到咁解啫，吓嘛，咁我媽媽呢，就無厘頭（沒因由）呢，就由一個咁樣搞嘅學校呢，冇唪唥（全部）真光、聖心都係教會嘅，呀培正都係教會嘅，美國教會，突然間一個家庭主婦就跳咗去一個...即係共產黨嘅香港嘅機構嗰度做嘢，咁呀...咁樣嘅...同埋個家庭分裂，好喎，喺咁嘅環境之下呢，對我嘅變化呢，一個...喺度掛住玩一件事呀，到中二讀書一件事呢，好喎，到我中三嗰年就有啲事情發生呢，就...我係唔鍾意返屋企囉。

37:29 訪談員：開始唔鍾意返屋企。

37:31 受訪者：係喎，其實我都話一直都唔...唔係好鍾意返屋企喎，即係返屋企對住個老...阿媽又唔喺度，個老豆又由朝到晚返學，我返屋企仲衰，佢到時請個工人返嚟

呢，佢到時走咗仲我煮飯畀兩個細路仔食，用瓦煲嚟煮飯，米呀，洗米煮飯畀嗰兩個細佬食飯，吓，咁呀...咁做乜呢？咁樣，咁嗰陣時其實已經搬咗去北角㗎嚟，即係...有時喺西環住有時喺北角住，我都搞唔...搞到亂晒籠啦，個學校喺北角，即係...外向，外向，咁有同學就...走出去，走出去，咁所以到...到中三嗰年呢，就變咗做...成績就好喎，好好啲班，讀書，要，有人叫你，有啲玩你就玩啦咁樣，咁所以乜鬼活動都參加。

38:25 訪談員：咁係咪即係接觸到梁中昀屋企個背景同埋嗰個工人階層呢，係咪覺得嗰度會畀你一個新嘅世界呀？

38:33 受訪者：好溫暖嘅感覺。

38:34 訪談員：溫暖嘅感覺。

38:35 受訪者：係呀，即係佢哋係好窮，但係即係係好溫暖，溫暖即係話...佢係一個好純樸嘅...嘅感情對你，即係好招呼你呀，講啲嘅係純真嘅話，就有啲好...爭，糾紛，即係我覺得點解我屋企，出生咁淒涼嘅？兩個都咁知識份子，我...我阿爸、我阿媽，我阿爸大學畢業，我阿媽又中學...英文中學畢業，又要打交、又要嘈交、又唔理細路仔，完全有一個家庭嘅溫暖嘅，吓嘛，咁呀政治又糾紛，好似呢個工人家庭，佢哋係好淒涼好似吓話，但係佢哋好融洽個家庭裏便，係好融洽㗎喎，兄弟姊妹呀，爸爸媽媽之間，係好融洽嘅。

39:18 訪談員：好溫暖。

39:19 受訪者：係好溫暖嘅，吓，所以就係好願意同佢哋啲同學一齊，所以我受呢啲同學影響係好大，雖然我都有其他同學，但係呢一、兩個同學嘅影響好大。

39:31 訪談員：哦，咁你嗰時有咩變化呀因為咁樣？

39:34 受訪者：嗰時變化呢，到中三當然係讀書啦，理科，咁但係一開始呢，呢個謝鏡添大哥哥呢，會帶動我哋參加啲活

動。

39:42 訪談員：帶你哋出去活動。

39:44 受訪者：係嘞，即係...嗰，第一個呢，首先喺學校先啦，學校呢就參加咗口琴隊，即係首先口琴班，然後口琴隊，咁可能...阿 Kate (訪談員黃秀顏博士) 你知道啦，當時呢，成個香港，六十年代初期係咩環境呢？即係...大躍進又失敗，三年災害，好多難民走嚟香港，咁呀突然間多咗好多人，都係窮人，經濟又唔好，吓話，er...即係可能當時警察貪污呀等等，好多人住木屋區，咁喺咁...即係...喺個環境裏便，諗都未諗過，你會學鋼琴呀、小提琴呀，即係嗰啲...即係當時好似一個有錢人嘅子女先...貴族嘅音樂，咁...咁你都知道好似黃霑嗰啲都係學唱口琴先嘅，即係都係嗰個年代，梁日昭呀教口琴，咁當時我哋金文泰就有個口琴班，口琴隊，咁其實佢係屬於青年會 YMCA 口琴隊，即係又唔係咁樣屬於，即係佢係一個咁樣，就叻嗰啲就會上去 YMCA，喺中環必列者士街嗰度練習，咁有啲先生會派嚟呢度教嘅，咁當時呢，就我哋...就即係 YMCA 口琴隊呢，同埋口琴隊界我呢，係一個好好嘅，就係幾樣嘅，第一，你係...真係有機會接觸音樂，如果唔係你真係冇乜機會接觸音樂，即係你唔係...當時 cassette 帶又有，你諗下當時有咩嘢吖？吓，得黑膠碟嘅，吓話，你都有錢買黑膠碟，電視都未...當時 TVB (無線電視) 都未開播，TVB67 年先開播，你係有機會接觸，有電台，咁呀有電台，吓話，即係講香港電台呀嗰啲都有，咁但係你冇嗰啲...音樂嘅元素喺邊度嚟呢？咁就第一，畀我個機會接觸音樂，第二，啲音樂唔係普通音樂，係古典音樂，咁所以我哋實際上呢，係即係...我哋嗰種口琴呢，同阿黃霑最初學嗰啲口琴呢，佢叫做複音口琴，即係最普通嘅口琴，即係冇變音嘅，即係我哋話 Do-Di-Re-Ri-Mi-Fa-Fi-So-Si-La-Li，即係嗰啲呢，佢就唔係冇...冇半音嘅，我哋嗰啲呢，就有半音階，即係全部齊晒嘅，咁而有半音階呢班人呢，YMCA 口琴隊係最奇怪一樣嘅佢係...全部 classic，即係古典嘞，咁古典呢，包括你華爾滋呀，吓，乜嘢交響曲呀，即係...所以我哋呢，變咗做呢，即係喺金

文泰口琴隊又好，喺 YMCA 口琴隊又好，我哋學嘅 Form Three、Form Four、Form Five 呢，基本上冚唪唥（全部）係古典音樂。

42:51 訪談員： Classical 嘅。

42:52 受訪者： 全部 Classical，所以你同我講舒伯特呀，史特勞斯呀、海頓呀，咩呀，我就係嗰個階段上全部浸番嚟嘅，同埋個浸淫唔係一般嘅浸淫，我哋係要找拎一啲樂譜呀，即係全部啲 symphony 係將佢編成一個口琴樂譜，因為口琴佢本身有個...有個高音，有所謂中音，有個係 base，即係低音，有 chord，有呢個叫和弦口琴，吓，亦都有敲擊樂器同埋用 double base，即係我哋已經被訓練到呢，喺樂器方面同埋編曲方面係做呢種嘢，所以我係好感謝呢樣嘢，當時呢，係有班人咁堅持呢，喺一啲中學啦，喺一個會所裏便呢，係普及呢啲咁嘅古典嘅音樂。

43:41 訪談員： 係阿謝鏡添帶你入去嘅。

43:43 受訪者： 係嘞，阿謝鏡添...即係...謝鏡添...因為佢本身係口琴隊嘅成員，咁呀佢高幾班，咁呀佢搵梁中昀，多數都係佢搵梁中昀，梁中昀就叫我，咁我呀有得玩梗係去啦，咁呀先加入咗...金文泰嗰便練先，然後再 YMCA，所以我哋...阿 Kate（訪談員黃秀顏博士）我 65 年、66 年呢，大會堂音樂廳啱啱開我已經喺度公演嚟嘞，收門票嚟吓，即係我哋係第一代呢，喺嗰度公演嘅人，但係嗰陣時我就讀緊書，咁仲有一個問題呢，口琴隊界我一樣嘢就係...吓，喺金文泰都唔覺，原來去到中環必列者士街呢，呢個音樂嗰幢嘢呢，你會有另一個世界嚟喎，我哋每個禮拜六晚都去嗰度練歌，嗰度另一個世界點呢？原來你會識得冚唪唥（全部）最另學校嘅學生，因為全部呢，佢係由 Queen's，King's 呀，即係你搵間渣啲都有嘅，全部基本上呢即係...青年口琴隊個骨幹係英皇口琴隊，英皇口琴隊到現在呢，仍然係最叻一班人，直程喺國際攞獎嘅，呢個國際嘅攞獎，青年口琴隊嘅一本書呀，係講青年會七十週年，今年十二月呢就會有一個公演嚟嘞，吓，咁嘅情況之

下呢，就係突然間，個眼界擴大咗啲，嘍，呢個就 Queen's，呢個就 King's，呢個就乜，嚟自好多唔同學校嘅...嘅人呢，都係咁上下 age，有啲高班過我哋啦當然，教嗰個呢，即係我哋個永遠個隊長就係英皇，阿馮安，係一個指揮嚟，唔係，唔係指揮，係一個...first...呀...即係主音一定係嗰班人，英皇。

45:30 訪談員：教嗰個就係佢嘞，一直都係佢教嘅。

45:33 受訪者：係嘞，佢唔係教，我冇資格，佢教嗰個呢，就係叫 er...叫做阿李尚澄，係皇仁嘅，咁到現在呢就係 er...即係佢係...當時佢係派去金文泰，出錢請佢去金文泰教，由於我哋個行規呢，所謂行規好搞笑，佢家下其實都係大多幾歲㗎啫，其實佢教我口琴，佢係我哋永遠唔能夠叫佢師傅，因為我哋師傅只能夠得一個，就係 YMCA 最叻嗰個就叫做馮安，佢家下...現在...我諗佢今年會再出嚟再演奏，佢家下都七十幾㗎嘞已經係，係即係最 senior 嘅一個咁嘅口琴人，世界有名嘅，咁佢係...由於佢呢個...呢個喺皇仁咁樣嘅李尚澄呢，佢係教我哋佢唔能夠叫師傅，師傅一個，所以我只能夠叫師兄嘅啫。

46:20 訪談員：尚...佢個尚字係點？

46:22 受訪者：高尚個尚。

46:23 訪談員：高尚個尚，澄呢？

46:25 受訪者：澄係三點水做個澄，現在仲教緊好...現在佢仲係...雖然佢移民咗去加拿大，佢係佢現在仲係返嚟呢，一年返嚟好多個月係教好多學校嘅口琴隊嘅，同埋聖雅各福群會佢係...佢全部教，佢係 *dedicate* 嘅，成世 *dedicate* 咁界口琴嘞，即係我哋貪玩，我哋冇 static 幾十年，佢哋係由讀書，Queen's 開始幾十年都係 *dedicate* 一樣嘅就係口琴音樂嘅普及，所以佢哋呢，成立咗香港口琴協會，成就好高，兩年一次喺...德國一個口琴廠嘅發源地嘅，所謂叫做口琴家 Olympic 呢，佢哋係攞成六、七個金獎㗎，所以佢哋嘅行為呢，係

得到香港嘅...政府嘅支持，甚至上海世博會，舊年，係香港政府出錢請佢哋八十個人，上到去世博會香港館，曾蔭權嚟嗰時呢，係一齊唱口琴，同埋啲嘉賓，同埋完咗之後呢就去到...即係各個...街頭呀，係代表香港，因為實際上呢，香港只有一樣係引以為榮嘅樂器嘅嘢，器樂呀，我哋叫做 *instrument*，*musical instrument*，就係口琴，我哋係最高，如果你話香港...鋼琴、小提琴，你有幾樣咩嘢呢，係口琴係我哋呢個嘢嘅。

47:45 訪談員：吓，比賽突出一啲。

47:48 受訪者：係嘞，而口琴又係一個好奇怪嘅樂器，因為佢係一個由笙...即係中國所謂樂器笙呀，竹花頭做個生字個笙呢，係...就德國人將佢改良變咗做一個金屬唱奏樂...唱奏嘅樂器，咁所以其實係源於中國，就然後德國，就然後再返番嚟呢便，咁所以呢個青年會口琴隊 *er...* 對我哋嘅影響都好大。

48:14 訪談員：所以你一做呢...一加入咗之後一路到中學畢業都係喺入便。

48:20 受訪者：係呀，咁呀...已經有好多年囉，係近呢一、兩年年紀大呢，先至返去睇下，同埋呢個就係一個情意結點解我大概喺梁中均 06 年過咗世之後呢，就係佢嘅遺願其中就係喺金文泰恢復番口琴隊，所以點解我會成立一個基金呢，口琴基金呢，用咗兩年嘅時間，係得到金文泰嘅校長嘅支持，就已經係復咗隊嘞，咁我一路就係捐助緊佢。

48:46 訪談員：即係停咗好多年㗎啦？

48:49 受訪者：幾年我都唔知噶。

48:50 訪談員：即係你都唔知道。

48:51 受訪者：我都唔知，直到阿梁中均佢死之前嗰幾個月同我講，佢話不如...恢復番口琴隊吖，佢話你贊助我搵先生，

我話得，冇問題啦咁樣，咁佢走咗之後，我就...自己做呢件事，咁所以就金文泰口琴隊...嗰個名譽總監，就係梁中昀個女，佢都係金文泰校友。

49:14 訪談員： (笑)哦，都係金文泰校友。

49:16 受訪者： 呢個係三...呢個係兩代的故事，續番佢。

49:18 訪談員： 咁除咗口琴隊之外，你仲參加啲咩呀？

49:23 受訪者： 我仲有參加咩呢，就一個...

49:26 訪談員： 或者咁講，又受呢一個...主要都係受謝鏡添呀，同埋梁中昀嗰個即係...帶動啦，除咗...

49:33 受訪者： 帶動啦，即係我係一個好被動嘅人。

49:35 訪談員： 除咗口琴隊之外仲有其他咩活動呢？

49:37 受訪者： 噢，我哋呢，活動就多到不得了嘞，好似游水呀，即係如果校運會呢，我哋走去...走去掃桿蒲度跑圈呀、踩單車呀，講出嚟乜都有，咁但係你話...有社團呀，嗰啲嘢呢，就係...除咗社團除咗口琴嘅活動，音樂活動之外呢，就係...有一日呢，就即係謝鏡添就同我講「喂，你有冇興趣走去...同啲姐姐傾下偈，呢個...讀下啲書、聽下音樂呢？」咁樣，咁我記得呢係佢...即係帶咗我去跑馬地一個嘅地方。

50:29 訪談員： 嘎陣時讀緊中幾呀？

50:31 受訪者： 中三度，跑馬地一個地方，咁就係一個所謂姐姐原來係一個...姓何嘅老師，唔知邊間學校，但係着旗袍嘅，我到現在都...佢都未講過佢個名畀我聽，咁嘅情況之下呢，就係...咁就...喂，傾下偈研究下人生，得唔得呢咁樣，咁呀好啦，反正我得閒，都有活動，咁有咩活動呢？冇啦，就係讀下...睇下一啲書，即係好似《牛芒》呀、《鋼鐵是怎樣煉成的》呀、《野火春風鬥古城》呀、《紅岩》呀呢啲...同祖國有關嘅書啦所謂。

51:18 訪談員：第一次接觸啦喎嗰陣時？

51:20 受訪者：唔係，唔係，一路...第一次接觸跟住 Form Three、Form Four、Form Five 都有啲咁嘅活動囉，係咪，即係不定期嘅，聽下...用啲黑膠唱片聽下一啲...《我的祖國》呀，即係...《我們走在大路上》呀(笑)，即係當時一啲嘅歌，我又將啲感覺呢，佢哋係有啲...愛國嘅嘅，咁呢個 refer 番我呢，由於我媽媽呢，係已經參加咗招商局工作呢，咁我記得呢，我其實第一個社團去呢，就係去...叫做香港華人...唔記得咗，叫做香港華人...唔係，香港華員...香港華人文員協會，文員會，香港華人文員協會，我就記得係六年班嘅，小學六年班未讀中學添。

52:15 訪談員：跟你媽媽去嘅。

52:17 受訪者：我媽媽帶我去嘅，因為我媽媽已經參加咗呢個叫文員會嘞，咁文員會即係個 refer 番...六年班即係十一歲，十歲、十一歲呢，係做過兩件事，到現在仲記得，一個呢就係佢哋有啲叫做...兒童節喫喫，六一兒童節，咁六一兒童節呢，慶祝國際六一兒童節要唱歌，咁當時呢，就參加嗰啲所謂細路仔歌詠隊呢，係由草田指揮，即係黎小田個爸爸，指揮，咁呢，呀十幾廿個口仔係唱歌，包括黎小田，徐小明，即係我哋嗰脫人呢，就一齊唱歌嘅。

53:00 訪談員：你同埋佢哋一齊。

53:02 受訪者：係呀，因為黎...草田指揮梗係帶個仔嚟喫嘛，吓嘛，咁我哋...我哋個 range 係好大嘅，即係我嗰陣時...九歲、十歲呀，咁有啲八歲，到十二、三歲，十四歲，就有一個 range 嘅人喺度唱歌，咁係 for 每年一個演出，就係六一兒童節，我都唔記得咗係邊個地方啦，亦喺邊度演出，咁呢個係第一，咁呀華員協會第一次事，咁第二樣呢就一個比賽，年年都...咁我居然六年班嘅時候參加咗一個演講比賽呢，就得到我人生嘅第一次第一名，原來發覺我係可以做個演講比賽係擺個冠軍嘅，原來我都識講下嚟，即係我...我份人呢，自

細都冇咩才幹，即係冇咩...出頭，即係我...又細、又瘦粒，即係又鍾意玩，貪玩，所以冇乜，居然擺咗個第一，咁所以 refer 番呢，呢啲咁樣嘅活動呢，都唔係好奇怪嘅一件事，即係我哋唱嗰咩《六一兒童節》呀、咩《六一花兒香》呀，啲乜乜乜呀，咁呢個華員協會呢，國慶節都係扯五星旗嘅。

54:06 訪談員：咁阿石生你記唔記得呢，嗰位何老師，跑馬地啦吓，喺跑馬地邊度？

54:13 受訪者：我淨係記得對住...望到個跑馬地球場，係咁多啫，咁現在應該係未拆嘅。

54:18 訪談員：即係佢個騎樓可以望到跑馬地球場。

54:21 受訪者：係個窗口到個跑馬地個球場定咩...應該就喺個...即係喺個禮頓山嗰度附近，第一件事呢，我點解有個回憶呢，就係我睇到阿小思老師呢，即係盧瑋鑾一篇文章，就係講讀書嘅，咁佢呢...所以我一個月前呢，同盧瑋鑾食飯呢，佢坐喺側邊呢，我同佢講其實你同我相差七年，個經歷都有啲相似呀(笑)，就係呢，佢呢就話呢，舊時有個師姐，即係金文泰師姐，就帶佢去跑馬地，嗰度呢就參加讀書會，就睇《牛芒》，同埋睇(笑)《鋼鐵是怎樣煉成的》，咁但係佢跟住有啲咩唔同呢，佢話個師姐到時到候呢，就畀人遞解咗出境嘞(笑)，咁佢肯定係五十年代嘅事，因為佢 60 年畢業吖嘛，佢 60 年畢業，佢大我七年嘅，即係喺學校嚟講，咁我發生件事呢，就係 63...63、64、65...或者 66 咁嗰幾年呢，但係不約而同呢，又係跑馬地，即係我唔知點解會係跑馬地，咁係...又係一個讀...即係又唔係講讀書會，但係類似讀書會，即係又係...係好正派㗎，你係讀一啲書，傾下心事，聽下一啲...所謂大陸嘅歌，吓話，咁當時係一個好...就係咁神秘嘅，我都唔知，好似咁神秘性，係咩，但係又好似冇乜壞，嗰個...嗰個姐姐呢，唯一個唔同呢，就係 er...我 67 年之後就未見過佢嘞，咁呀有咩唔同小思嘅就係呢，嗰個根本就唔係金文泰嘅...人，係唔知邊間學校嘅一個老師，我淨係知佢做老師嘅啫，嗰度係佢屋企㗎。

56:14 訪談員： 你印象入便...佢年紀有幾大吖？

56:17 受訪者： 當時我係十三、四歲，我諗當時佢應該係...三呀零歲度，三呀零歲度，但係 single 嘅，因為嗰度地方係佢屋企嚟嘅，吓。

56:28 訪談員： 你每一次去到呢，或者咁，平均嚟講呢，有幾多人一齊呀？

56:36 受訪者： 咪就係我哋三個囉，講嚟講去就係，嗰，呢個女嘅老師何老師，就謝鏡添，梁中昀同埋...石中英，三個，即係一個女老師對住我三個人，即係四個人之嘛，嗰個好細間房之嘛，吓，一間咁嘅房，咁呀...係好開心嚟喎，咁你又睇下書，即係聽佢講下嘢，佢又...點...

56:58 訪談員： 呢個情況維持咗幾耐呀？即係...

57:01 受訪者： 維持到...我諗就係中三、中四、中五。

57:05 訪談員： 即係三年啦。

57:06 受訪者： 差唔多。

57:07 訪談員： 每次去親係禮拜幾嚟喎？

57:10 受訪者： 唔 regular 嘅。

57:12 訪談員： 即係唔一家嘅。

57:13 受訪者： 唔 regular，唔 regular 即係話唔知道幾時，即係得閒就咩，但一定係放咗學後，咁我哋就係全日制，三點半咁樣，咁呀又...所以就四點或者五點去到咁樣，咁呢個姐姐就係...我就係記得一樣嘢就係，呢個姐姐就係着住個旗袍，應該係某女子學校，即係嘅老師，即係我相信，因為我從來冇問佢係邊間學校教。

57:38 訪談員： 而佢亦都有講自己喺邊間學校教書。

57:41 受訪者：連佢嘅全名我都未...真係未聽過(笑)，即係好混沌嘅。

57:47 訪談員：即係其實話呢，就每隔一段時間去一次嘅啫。

57:50 受訪者：即係一個禮拜或者兩個禮拜一次度啦，即係唔 regular，佢又有要求你做任何嘢嘅，咁只不過呢，到一定嘅階段呢，好似讀到 Form Four 咁樣，吓，佢就話... 嘴，即係睇咗咁多呢啲嘅書啦，歌呀咁樣，對中國有啲咩認識呀？咁當時呢，個氛圍呢就係咁樣，個氛圍就係呢 er... 第一，我哋全部係... 即係現在嘅... 即係我哋同一啲青年對話呢，佢哋係冇辦法明白我哋六十年代，就係六十年代初期嘅人呢，啲啲細路仔嗰個嘅叫即係身分的疑惑，即係 identification，咁 confusion 嘅，即係咁為疑惑我哋嘅身分，咁點解呢？幾樣嘢，第一，我哋金文泰係英國學校，咁我哋呢，係掛英國旗嘅，我哋裏便係有英女皇嘅像，咁我哋呢，基本上呢，話畀我哋聽我哋... 我哋 born as a British，即係你唔係 born as a Chinese，因為你已經自動... 香港出世，就係我哋英國人嘅身分，同英國嘅學校，咁... 我諗... 全香港到現在呢，係極少數人係有咁嘅經歷，係喺學校裏便迎接一個香港嘅總督嘅視察，就係我哋喺... 大概 64 年度，即係我哋中三嗰年呢，係迎接戴麟趾，當時嘅港督戴麟趾爵士去金文泰參觀，咁我仲記得嗰一日，就我哋全部坐晒喺度啦，咁就係個... 嘞個大禮堂上便呢，有張好大嘅檯，鋪咗一面英國嘅國旗，咁英女皇像，當然 Queen Elizabeth II 呢，當然喺呢個咁樣嘅牆上啦，咁然後呢，就我哋一定要全部起身，咁迎接呢個戴麟趾爵士喺禮堂走入嚟，上台，然後 make 佢嘅 speech 啦，The Governor's Speech，唔係 King's Speech(笑)，唔係皇帝的話兒，而係港督的話兒，咁當然我哋英文唔係好好，咁又唔係好清楚，但係都係知道大概咁樣，即係咁樣，咁呢個戴麟趾爵士呢，就係當年 1967 佢都係一個港督，而且實際上佢係一個應該話係好... 鐵腕嘅一個港督，但係當年呢，我係一個學生，迎接佢嚟，咁當時第一身分嚟講，到底我係咪一個... 小英國人呢？咁又係一個 question mark，咁因為你所做嘅嘢冇唪唥（全部）都係吓嘛，你係佢啲學校學生，你

係香港出世，你就係英國人，咁但係呢，就另...自己自細好似我阿媽咁，走去啲 er...叫做國家機構做事，即係搞到我家庭嘅...分裂就係，原來有個中國喺度，咁呀參加啲咩華人文員協會嗰啲呢，咁華員協會，咁原來...嘩，又五星旗，又六一兒童節喎，祖國...細路仔好幸福喎，係咪，咁中國係點樣樣？咁我六歲嘅時候，又好複雜喎，帶我上廣州，我要着到成身好似糴咁喎，吓話，即係一個細路仔上去，要着成七、八件衫喎，原來我哋國定又有...冇衫畀人着㗎，吓話，着衫呢，就要剝低晒畀表弟、表妹(笑)，即係咁樣樣，跟住呀...聽見又寄郵包，咁好嘞，咁呀到時又係...到國慶節，我細細個參加啲國慶節嘅活動呀，阿媽帶我去，但係原來唔係喎，到 10 月 10 號...除咗 10 月 1 號有五星旗，10 月 10 號仲要成街都係...所謂九華旗，係國民黨台灣嘅旗喎，咁啲人話畀我聽呢個先係正宗中華民國喎，咁即係話呢，你個身分中國人同英國人你都未搞得清楚嘞，即係好似我出世，我係 George VI 年代出世，即係英女皇伊利沙伯 52 年先至做皇帝，我出世呢就係咩，就係 George VI，我自細最鍾意去嘅公園呀得一個嘅，就兵頭花園，就嘅度有好大個像呢，我嘅陣時就問佢哋呢個係邊個，「呢個咪就係英國皇帝囉，George VI 囉。」吓，咁呀所有啲 coin 呢，冚唪唓都係 King 嘟㗎嘛，吓嘛，收冠先 Queen 之嘛，咁一個英國人身份搞唔□，講到中國人，嘩，人佬，原來台灣又係中國，中華民國係中華人民共和國，真係好鬼複雜，總言之兩班人呢，一到...十一同十呢，都唔妥㗎，吓話，即係個社會氛圍就好麻煩，非左即右，吓，即係非英即中，中你都要非左即右，咁呀即係好...好矛盾。

62:50 訪談員： 哟，你讀中學嘅陣時已經有感覺到呢樣嘢。

62:54 受訪者： 感覺好強烈呀，唔係一般嘅感覺，係非常強。

62:57 訪談員： 因為家庭嘅裏便又...

62:59 受訪者： 家庭已經係咁樣樣呢，即係已經分裂咗，就政治嘅分裂，同...咁我採取嘅態度就係避喎，我就去玩，即係...

理佢做乜啫，我好煩，我好憎呢啲嘢，根本我好憎呢啲嘢，所以你叫我去讀書會啲嘢呢，要我好強烈要我愛國啲，我都係好求其喫佢喎。

63:17 訪談員： 即係當時去到呢一個讀書會都係咁㗎？

63:21 受訪者： 讀書會...都係好輕 *kéng*⁴(稍稍)地呢，了解下中國呀...

63:24 訪談員： 即係跑馬地呢個喎。

63:26 受訪者： 係呀，即係...冇，你咪...《我們走在大路上》呀，聽啲歌，或者學幾首，er...《我們走在大路上》呀我記得最清楚，《藍泥灣》呀，吓話，咁呢啲咁嘅歌，咁都係中國㗎嘛，係咪？

63:41 訪談員： 咁所以都係係咁倚（稍稍）就算㗎嚟。

63:45 受訪者： 我係咁倚(稍稍)㗎，我唔...我係一個唔...唔積極嘅...嘅要了解，即係唔同，梁中昀呢，佢個情況，我同學呢，不得不提，即係佢會比我係更加積極啲，因為佢...慢慢佢會接受佢啲個即係階級嘅分別思想。

64:05 訪談員： 即係佢係工人階級。

64:07 受訪者： 因為佢來自工人階級，佢覺得工人階級受壓逼，覺得應該要反抗，覺得應該更加要愛國，所以佢嘅不勝係個立場係比我堅定好多倍(笑)，所以...所以佢後期呢，以一個金文泰學生嘅身分，當然又做過教師又咩嘢，佢係參加咗新華社嘅工作㗎，佢係到...八、九十年代係曾經係做到新華社一個學生處嘅處長，喺跑馬地，佢係呢樣嘢呢，亦都成為佢...我後期一個同佢有好重大分歧，好多年大家...唔係交惡，而係即係冇...連繫嘅一個...(電話鈴聲)(訪談中斷)

(本段結束)